

Pressemitteilung

Codimag feiert 40-jähriges Bestehen und 20-jährige Partnerschaft mit Toray, um Schmalbahndruckern den wasserlosen Offsetdruck nahezubringen

Prostějov/Tschechische Republik, 13. Juli 2018 – Toray Graphics, ein führender Hersteller von Druckplatten für den wasserlosen Offsetdruck mit Sitz in der Tschechischen Republik, gratuliert Codimag, Hersteller von Offset- und Buchdruckmaschinen für den Schmalbahn-Etikettenmarkt, zum 40-jährigen Firmenbestehen. Das Unternehmen mit Hauptsitz in Frankreich arbeitet seit zwei Jahrzehnten partnerschaftlich mit Toray zusammen und griff als einer der ersten Hersteller von Offsetdruckmaschinen die Technologie des wasserlosen Offsetdrucks auf. Das Unternehmen verfügt über eine installierte Basis von mehr als 400 Druckmaschinen auf der ganzen Welt. Codimag konnte nach Angaben von Benoît Demol, CEO des Familienunternehmens, bislang mehr als 200 wasserlos produzierende Schmalbahn-Offsetdruckmaschinen installieren.



„Als wir unsere Zusammenarbeit mit Toray begannen“, erläutert Demol, „war die Einführung des wasserlosen Offsetdrucks im Schmalbahnmarkt eine echte Innovation. Im Jahr 2007 brachten wir unsere Aniflo-Technologie auf dem Markt. Dabei handelt es sich um eine Anilox-Kurzfarbwerklösung, durch die die wettbewerbsfähigste Schmalbahn-Druckmaschine für kleine bis mittlere – und selbst höhere – Auflagen entsteht. Dies war eine weitere bedeutende Innovation für diesen Markt.“

Benoît Demol, seit drei Jahren CEO des Unternehmens, ist ein unermüdlicher Befürworter der wasserlosen Offsetdrucktechnologie. „Der entscheidende Vorteil des

The logo for TORAY, featuring the word "TORAY" in a bold, blue, sans-serif font with a stylized blue and white graphic element above the letters.

„Add value to print!“

wasserlosen Offsetdrucks ist seine Qualität“, sagt er. „Wir wollten die aus der Farb-Wasser-Balance im Nassoffset resultierende Instabilität und Makulatur vermeiden. Da die Auflagen im Schmalbahnmarkt kontinuierlich gesunken sind, sehen wir jetzt die wahren Resultate der strategischen Entscheidung, die wir in den späten 1990er Jahren trafen, um in der Partnerschaft mit Toray unseren Kunden den wasserlosen Offsetdruck nahezubringen. Unsere neuesten Druckmaschinen wurden von Grund auf für den wasserlosen Offsetdruck konzipiert und wir verkaufen heute ausschließlich Aniflo-Druckmaschinen. Die Technologie reduziert den Zeitaufwand und Makulaturanfall im Druckprozess deutlich und ist damit die ideale Wahl angesichts der heutigen kleineren Auflagen, Kostengesichtspunkte und hohen Qualitätserwartungen.“

Besonders angetan ist Codimag von den Fortschritten und Verbesserungen, die Toray mit seiner Familie der IMPRIMA-Wasserlos-Offsetdruckplatten auf den Markt gebracht hat. Im Vordergrund steht dabei die IMPRIMA MC, eine digitale, nicht ablativ Thermoplatte, die insbesondere für wasserlos arbeitende Drucker entwickelt wurde, die sich für eine mit Wasser auswaschbare Druckplatte für Kleinauflagen-Anwendungen interessieren. Benoît Demol führt weiter aus: „Wir meinen, dass all die Innovationen, die wir im Lauf der Jahre diesem Markt zugänglich gemacht haben, die beste Druckqualität für unseren Markt ermöglichen. Dazu gehört auch unsere neue Viva 340-Druckmaschine, die wir auf der Labelexpo Europe 2017 in Brüssel vorgestellt haben. Wenn die Leute ‘ Kleinauflage’ hören, denken sie sofort an den Digitaldruck. Obwohl sich die Inkjet-Qualität erheblich verbessert hat, kann sie noch immer nicht das gleiche Qualitäts- und Produktivitätsniveau bieten wie der wasserlose Offsetdruck. Und während der Flexodruck das vorherrschende Verfahren ist, ist er für kleinere Auflagen unter Kostengesichtspunkten uninteressant, was hauptsächlich auf die hohen Kosten der Flexodruckplatten zurückzuführen ist. Das einzige Verfahren, das die Qualität und Produktivität bietet, die der Markt heute verlangt, ist der wasserlose Offsetdruck. Der Nassoffset hat Probleme mit der Farb-Wasser-Balance und wir beschlossen, diese Probleme durch die Förderung der Technologie des wasserlosen Offsetdrucks zu vermeiden.“

„Add value to print!“



Ein weiterer Faktor, der sich negativ auf die Qualität, Kosten und Produktivität des Nassoffsetdrucks auswirken kann, ist laut Benoît Demol die Verwendung von Chemie bei der Druckformherstellung. „Beim wasserlosen Offset gibt es weniger Variablen“, sagt er. „Die Platten lassen sich schneller herstellen und sind ökologisch nachhaltiger. Wir verwenden nicht nur keine Chemie, wir schließen auch die Probleme aus, die verursacht werden, wenn Chemie nicht ordnungsgemäß gepflegt wird. Eine mangelhafte Druckqualität und übermäßiger Makulaturanfall können dann die Folge sein. Wir haben uns dazu entschieden, Chemie zu vermeiden, um diese Probleme schon an ihren Wurzeln zu packen. Deshalb arbeiten wir so gerne mit Toray zusammen und verwenden die IMPRIMA-Platten.“

2017 stellte Codimag erstmals auf der Labelexpo Shanghai aus. „Unsere Vorführungen bei dieser Messe weckten das Interesse der Besucher“, erläutert Demol. „Die Messebesucher konnten uns ihre eigenen Dateien bringen und wir waren in der Lage, sie in weniger als 30 Minuten zu drucken. Dabei vollzog sich der gesamte Prozess vor ihren Augen – Druckvorstufe, Plattenbebilderung und Einspannen der Platten in der Druckmaschine. Dann dauerte es weniger als fünf Minuten, bis eine Produktionsgeschwindigkeit von 75 Meter pro Minute erreicht war. Dadurch hat unser Geschäft in China an Dynamik gewonnen, wo wir schon drei Druckmaschinen installieren konnten. Eine vierte geht in Kürze zu Beijing Sunrise, einem Unternehmen, das letztes Jahr den L9 World Label Award gewonnen hat.“

Codimag-Druckmaschinen sind in Australien, Südafrika, China, Thailand, Korea und Lateinamerika zu finden, obwohl sich der Großteil der Installationen in Mitteleuropa befindet. „Wir sehen noch große Expansionsmöglichkeiten in Osteuropa“, erklärt

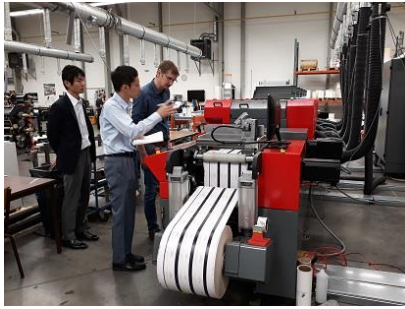
„Add value to print!“

Benoît Demol. „Firmen in diesen Ländern haben oft ältere Druckmaschinen, aber jetzt verfügen Sie über das Geld für die Investition in neue Technologie und sie haben sehr großes Interesse, in disruptive Technologie wie Aniflo für den wasserlosen Offsetdruck zu investieren. Wir haben auch mehrere Druckmaschinen in Lateinamerika installiert; diese Region ist für uns ebenfalls sehr interessant. Wir stellen fest, dass insbesondere in diesen kleineren Märkten mehr Unternehmen an Möglichkeiten interessiert sind, Etiketten wirtschaftlicher in höherer Qualität und mit Inline-Finishing zu produzieren. Dabei können wir ihnen helfen. Selbstverständlich ist auch der chinesische Markt für uns sehr interessant und wir sehen auch auf diesem Markt zahlreiche Expansionschancen.“

Ein erheblicher Anteil des Erfolgs von Codimag ist Benoît Demol zufolge auf die Geschäftsbeziehung mit Toray zurückzuführen. „Ich bin wirklich sehr zufrieden mit der Richtung, die Toray mit seiner IMPRIMA-Druckplattenreihe eingeschlagen hat“, sagt er. „Sie hören unseren gemeinsamen Kunden aufmerksam zu und diese Rückmeldungen finden in ihrer Entwicklungsstrategie deutlichen Niederschlag. Manchmal verweist uns Toray auch an Kunden, die noch nicht im Schmalbahnmarkt tätig sind, sich aber in diesem Markt engagieren wollen und große Anhänger des wasserlosen Offsetdrucks sind. Es ist eine regelrechte Symbiose, die nicht nur unseren beiden Unternehmen, sondern vor allem auch unseren Kunden Nutzen bringt.“

Darüber hinaus schätzt Demol die Anstrengungen von Toray, dem Markt den Nutzen des wasserlosen Offsetdrucks zu vermitteln. „Im Markt kursieren immer noch falsche und nachteilige Informationen über den wasserlosen Offsetdruck“, berichtet er. „Das sind alles veraltete Informationen und wir brauchen wirklich eine intensive Anstrengung, um dem Markt die Vorteile des heutigen wasserlosen Offsetdrucks zu verdeutlichen. Wir haben beim wasserlosen Offsetdruck nur sehr wenige Probleme mit der Druckmaschine. Wir sind ein kleines Unternehmen, doch sollte man nicht vergessen, dass zwei der weltweit größten Hersteller von Offsetdruckmaschinen ebenfalls auf den wasserlosen Offsetdruck setzen. Wenn das Verfahren nicht wie angegeben funktionieren würde, würden sie es ganz bestimmt nicht verwenden!“

„Add value to print!“



Benoît Demol sieht auch seinem Besuch des neuen F&E-Zentrums von Toray in der Tschechischen Republik mit Freude entgegen. „Es wird uns dabei unterstützen, einen noch besseren Kundensupport zu leisten“, sagt er, „und es bietet einen direkten Kanal für Kunden-Feedback in den F&E-Prozess von Toray. Der Zugang zu diesen Ressourcen wird uns helfen, im Bewusstsein der Kunden zu verankern, dass der wasserlose Offsetdruck eine geniale Technologie mit sehr vielen Vorteilen und erstklassigem Support ist. Wir sind absolut überzeugt, dass dies die Zukunft des Offsetdrucks ist.“

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: www.imprima.toray.

Weitere Informationen über Codimag gibt es unter www.codimag.com.

Über Codimag

Codimag entwickelt, baut und verkauft seit 40 Jahren Druckmaschinen mit hohem Mehrwert in seinem Produktionswerk in Bondoufle, Frankreich. Heute ist das Unternehmen im Bereich des halbtätigen (intermittierenden) Etikettendrucks im wasserlosen Offsetverfahren weltweit führend. Codimag bietet Etikettendruckern maßgeschneiderte Lösungen mit – sowohl hinsichtlich Technologie als auch Anwendung – hohem Innovationsgrad, wodurch die Druckmaschinen des Unternehmens in vielen verschiedenen Märkten produktiv und wirtschaftlich sind. Über ein weltweites Vertreternetzwerk ist Codimag mit seinen Technologien rund um den Globus präsent und unterstützt seine Kunden in einer profitablen, langfristigen Geschäftsbeziehung.

Codimag celebra su 40 aniversario y 20 años de colaboración con Toray para llevar la producción offset sin agua al segmento de la impresión de bobina estrecha

Prostějov (República Checa), 13 de julio de 2018. Toray Graphics, fabricante líder de planchas offset sin agua con sede en la República Checa, ha felicitado a la empresa Codimag por sus cuarenta años de dedicación a la fabricación de impresoras offset y tipográficas de bobina estrecha. Codimag, afincada en Francia, fue uno de los primeros fabricantes de máquinas offset en adoptar la tecnología de impresión sin agua de Toray, con quien colabora desde hace dos décadas. Hoy en día hay más de cuatrocientas impresoras Codimag instaladas en el mundo. Según Benoît Demol, director general de esta empresa familiar, de estas, más de doscientas unidades son máquinas de impresión offset sin agua de bobina estrecha.



«Cuando empezamos a trabajar con Toray, la impresión offset sin agua era algo totalmente innovador en el mercado de la bobina estrecha», cuenta el directivo. «En 2007, presentamos la tecnología Aniflo, un sistema anilox que ofrece la impresora de bobina estrecha más competitiva para tiradas pequeñas, medianas e incluso largas, lo cual fue otro importante paso adelante en nuestro segmento.»

Demol, que dirige la empresa desde hace tres años, es un defensor incansable de la tecnología offset sin agua. «La gran ventaja de la impresión offset sin agua es la calidad», afirma. «Queríamos evitar la inestabilidad y las mermas que se generan al

„Add value to print!“

intentar encontrar el equilibrio entre tinta y agua. Conforme las tiradas del segmento de bobina estrecha se reducen, vemos que la decisión estratégica de trabajar con Toray que tomamos en los años noventa –ofrecer la impresión offset sin agua a nuestros clientes– fue la correcta. Los últimos modelos de nuestras máquinas están diseñados por completo para imprimir en offset sin agua, y hoy en día ya solo vendemos impresoras con la tecnología Aniflo. Con ella, reducimos tiempo y mermas del proceso de impresión, así que es la solución ideal para producir tiradas cortas, disminuir costes y aumentar la calidad.»

Codimag siente una predilección especial por los avances que Toray ha llevado al mercado con su gama de planchas offset sin agua IMPRIMA, sobre todo el modelo MC, una plancha térmica no ablativa diseñada especialmente para impresores que buscan una plancha lavable en agua para tirajes cortos. Demol prosigue: «Creemos que las innovaciones que hemos introducido a lo largo de los años –como nuestra nueva impresora Viva 340, que presentamos en Labelexpo Europe 2017 en Bruselas– siempre han proporcionado la mejor calidad. Cuando la gente oye “tiradas cortas”, inmediatamente piensa en impresión digital. Pero, aunque el inkjet ha mejorado mucho, aún no puede ofrecer la misma calidad y productividad que el offset sin agua. Y si bien la flexografía ha dominado el sector, su coste es prohibitivo para producir tiradas cortas porque las planchas flexográficas son muy caras. La única técnica que aporta la calidad y productividad que demanda el mercado es el offset sin agua. En el offset húmedo, encontrar el equilibrio adecuado entre tinta y agua siempre da problemas, por lo que así los evitamos».



„Add value to print!“

Según Demol, otro factor que puede perjudicar la calidad, la rentabilidad y la productividad del offset húmedo es el uso de sustancias químicas al crear las planchas. «El offset sin agua tiene menos variables», prosigue. «Las planchas se crean más rápido y son más ecológicas. Aparte de no usar productos químicos para elaborar las planchas, nos ahorramos los problemas que surgen cuando no se realiza un mantenimiento adecuado de las sustancias, lo cual puede afectar a la calidad de impresión y generar mermas excesivas. Estoy muy satisfecho con Toray y las planchas IMPRIMA porque nos quitamos de encima muchos dolores de cabeza desde el principio.»

En 2017, Codimag exhibió por primera vez en la feria Labelexpo Shanghai. «Las demostraciones que hicimos llamaron mucho la atención de los asistentes», cuenta Demol. «Los visitantes nos traían archivos propios y se los imprimíamos en menos de treinta minutos. Así podían ver el proceso entero: preimpresión, exposición de las planchas, montaje de las planchas en la máquina y, en menos de cinco minutos, impresión a 75 metros por minuto. La feria nos ayudó a dar nuestros primeros pasos en China, donde ya tenemos tres máquinas instaladas y una cuarta en camino en Beijing Sunrise, una empresa que ganó el premio L9 World Label el año pasado.»

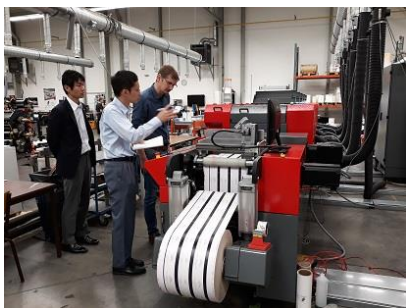
Las impresoras de Codimag han llegado a lugares tan dispares como Australia, Sudáfrica, China, Tailandia, Corea y Latinoamérica, aunque el grueso de sus clientes está en Europa Central. «Tenemos muchas posibilidades de expansión en Europa del Este», continúa Demol. «Muchas empresas de estos países tienen máquinas antiguas, pero ahora disponen de los recursos para invertir y están muy interesadas en apostar por soluciones rompedoras como la tecnología offset sin agua Aniflo. También tenemos varias máquinas instaladas en Latinoamérica, otro mercado que nos interesa mucho. Sobre todo en estos mercados más pequeños, observamos que hay más empresas que buscan maneras más económicas de producir etiquetas de mayor calidad y con acabado integrado, algo en lo que Codimag puede ayudarlas. Y, por supuesto, nos interesa mucho China, donde también tenemos muchas oportunidades de crecer.»

Demol asegura que Codimag debe parte de su éxito a la relación con Toray. «Estoy muy contento con la dirección que ha tomado Toray con su gama de planchas

„Add value to print!“

IMPRIMA», dice. «Escuchan a nuestros clientes comunes y los tienen muy en cuenta en su estrategia de desarrollo. A veces Toray nos recomienda a clientes entusiasmados con el offset sin agua que quieren entrar en el segmento de la bobina estrecha. Tenemos una relación verdaderamente simbiótica que aporta valor añadido tanto a ambas empresas como, sobre todo, a los clientes.»

Además, Demol valora el esfuerzo que Toray dedica a educar al mercado sobre el valor del offset sin agua. «Todavía hay cierta desinformación sobre la impresión offset sin agua», asegura. «Esto viene de lejos, así que tenemos que trabajar mucho para divulgar las ventajas de la impresión offset sin agua actual. Gracias a esta tecnología, tenemos muy pocos problemas con las máquinas. Aunque nosotros somos una empresa pequeña, dos de los mayores fabricantes de máquinas offset del mundo usan offset sin agua. Si la tecnología no cumpliera lo que promete, seguro que no la usarían.»



A Demol le hace ilusión visitar el nuevo centro de I+D que Toray ha abierto en la República Checa. «Nos servirá para ofrecer una atención aún mejor y nos dará un canal directo hacia el I+D de Toray para informar al cliente. Acceder a estos recursos nos ayuda a convencer a los clientes de que el offset sin agua es una tecnología extraordinaria y muy sólida. Estamos seguros de que es el futuro de la impresión offset.

Para obtener más información, visite www.imprima.toray.

Para informarse sobre Codimag, entre en www.codimag.com.

„Add value to print!“

Acerca de Codimag

Desde hace cuarenta años, Codimag diseña, fabrica y comercializa máquinas de imprimir que aportan verdadero valor añadido desde Bondoufle, en Francia. La empresa, líder mundial en tecnología offset sin agua semirrotativa, ofrece soluciones adaptadas a las necesidades de los clientes e innova con técnicas de impresión rentables y productivas para proporcionar productos competitivos en numerosos mercados. Gracias a una amplia red de distribuidores, Codimag lleva sus tecnologías por todo el mundo y apoya a sus clientes a largo plazo con un servicio de confianza.

Communiqué de presse

Codimag célèbre 40 ans d'activité et 20 années de partenariat avec Toray pour amener l'impression offset sans mouillage sur les presses petite laize

Prostějov/République tchèque, le 13 juillet 2018 - Toray Graphics, fabricant réputé de plaques offset sans mouillage basé en République tchèque, a félicité ce jour Codimag pour ses 40 années d'activité dans l'élaboration de toute une gamme de presses offset et typographiques pour le marché de la petite laize. La société, qui a son siège en France, est maintenant partenaire de Toray depuis deux décennies, et l'un des premiers constructeurs de presses offset à adopter la technologie de l'impression offset sans mouillage. La société compte actuellement une base de plus de 400 presses installées dans le monde. Benoît Demol, PDG de l'entreprise familiale, précise que Codimag a installé à ce jour plus de 200 presses offset sans mouillage petite laize.



Benoît Demol explique : « Quand nous avons commencé à travailler avec Toray, l'introduction de l'impression offset sans mouillage pour le marché de la petite laize était une réelle innovation. Nous avons introduit en 2007 notre technologie Aniflo, une solution anilox qui crée la presse petite laize la plus concurrentielle pour le marché des petits à moyens tirages (voire plus longs)... autre grande innovation pour ce marché. »

„Add value to print!“

Benoît Demol, PDG de l'entreprise depuis trois ans, est un inconditionnel de la technologie offset sans mouillage. Il explique que « le principal atout de l'impression offset sans mouillage est sa qualité. Nous cherchions à éviter l'instabilité et le gaspillage associés à l'équilibre encre / eau dans l'offset à l'état humide. Comme les longueurs de tirage associés au marché de la petite laize diminuent sans cesse, nous constatons aujourd'hui les vrais résultats de ce choix stratégique que nous avons opéré à la fin des années 1990 avec Toray pour proposer à nos clients une impression offset sans mouillage. Nos presses les plus récentes sont totalement conçues pour l'impression offset sans mouillage, et nous ne vendons plus en ce moment que des presses Aniflo. La technologie fait gagner du temps et réduit les gaspillages associés au processus d'impression. Elle est donc le choix idéal pour les petits tirages actuels, mais aussi pour ce qui concerne les coûts et les attentes en termes de qualité. »

Codimag est particulièrement satisfaite des avancées apportées sur le marché par Toray avec sa famille IMPRIMA de plaques d'impression offset sans mouillage, en particulier l'IMPRIMA MC, une plaque d'impression sans mouillage numérique thermique et non ablative, conçue en particulier pour les imprimeurs spécialistes du sans mouillage qui recherchent une plaque gravable à l'eau pour leurs applications associées à de courts tirages. Puis il poursuit : « Nous pensons que toutes les innovations que nous avons proposées sur le marché au fil des années, dont notre presse Viva 340 lancée lors du Labelexpo Europe 2017 de Bruxelles, permettent de fournir la meilleure qualité d'impression pour notre marché. Lorsque les gens entendent « petit tirage », ils pensent immédiatement à l'impression numérique. Car si la qualité jet d'encre s'est considérablement améliorée, il reste qu'elle ne peut offrir le même niveau de qualité et de productivité que celui apporté par l'impression offset sans mouillage. Et si la flexographie domine, il est clair que son coût devient prohibitif pour les petits tirages, essentiellement en raison du coût extrêmement élevé des plaques flexographiques. L'offset sans mouillage reste le seul processus qui offre la qualité et la productivité exigées aujourd'hui par les marchés. L'offset à l'état humide est associé à des problèmes d'équilibre encre /eau, et nous avons choisi d'éviter ces problèmes en favorisant la technologie de l'offset sans mouillage. »

„Add value to print!“



Un autre facteur qui peut avoir un impact négatif sur la qualité, le coût et la productivité de l'offset à l'état humide est, d'après Benoît Demol, l'utilisation de produits chimiques dans la confection des plaques. « L'offset sans mouillage est associé à moins de variables », dit-il. « La confection des plaques est plus rapide et plus soutenable d'un point de vue environnemental. Nous n'utilisons pas de produits chimiques dans la confection des plaques, et nous évitons de ce fait les problèmes générés par des produits chimiques mal gérés, et qui peuvent donner une moindre qualité d'impression et un gaspillage excessif. Nous avons choisi d'éviter les produits chimiques pour éviter dès le départ ces problèmes. C'est la raison pour laquelle je suis ravi de travailler avec Toray et ses plaques IMPRIMA. »

En 2017, Codimag a participé pour la première fois au Labelexpo de Shanghai. « Il est clair que nos démonstrations ont retenu toute l'attention des participants », explique M. Demol. « Des participants sont venus avec leurs propres fichiers, que nous avons pu imprimer en moins de 30 minutes, en leur déroulant l'ensemble du processus : prépresse, exposition de la plaque, montage des plaques sur la presse, et moins de cinq minutes pour passer à une vitesse de production de 75 mètres à la minute. Cela nous aide à gagner du terrain en Chine, pays dans lequel nous avons déjà installé trois presses, et bientôt une quatrième chez Beijing Sunrise, société qui a remporté l'an dernier la L9 World Label Award. »

On trouve des presses Codimag en Australie, en Afrique du Sud, en Chine, en Thaïlande, en Corée et en Amérique latine, même si la majeure partie de nos presses sont installées en Europe centrale. « Nous avons de belles opportunités d'expansion

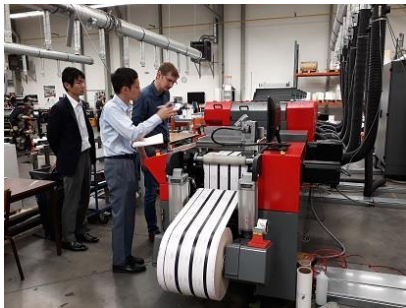
„Add value to print!“

en Europe de l'est, précise Benoît Demol. « Les entreprises de ces pays ont souvent des presses assez anciennes, mais disposent désormais de l'argent pour investir dans les nouvelles technologies et sont très intéressées par un investissement dans une technologie originale, telle que l'Aniflo pour l'offset sans mouillage. Nous avons aussi installé plusieurs presses en Amérique latine, autre zone géographique qui nous intéresse. C'est en particulier ces marchés de plus petite taille que nous pouvons aider, ces marchés davantage composés d'entreprises qui recherchent des moyens pour produire des étiquettes d'une façon qui soit plus économique mais offre une meilleure qualité et permette une finition en ligne. Naturellement, le marché chinois est aussi pour nous très intéressant, car les opportunités de développement y sont nombreuses. »

D'après Benoît Demol, une bonne part de la réussite de Codimag est imputable à la relation que la société entretient avec Toray. « J'apprécie tout à fait la voie suivie par Toray avec sa gamme de plaques IMPRIMA », précise-t-il. « Ils écoutent réellement nos clients communs, dont les retours participent à orienter leur stratégie de développement. Et il arrive que Toray nous recommande à des clients qui ne font pas partie du marché de la petite laize mais souhaitent y accéder et sont fans de l'offset sans mouillage C'est réellement une relation symbiotique qui apporte de la valeur à nos deux entreprises, mais aussi, ce qui est essentiel, à nos clients. »

Benoît Demol apprécie également les initiatives de Toray pour initier les acteurs du marché à l'offset sans mouillage. Il explique : « Il y a toujours de mauvaises informations sur ce qu'est l'impression offset sans mouillage. Il n'en a pas été question pendant des années, et nous devons faire de réels efforts pour éveiller le marché aux avantages qu'elle présente aujourd'hui. La presse en parle très peu. Vous devez tout de même considérer le fait que si nous sommes une petite entreprise, deux des plus grands fabricants mondiaux de presses offset utilisent aussi l'offset sans mouillage. Si cette technologie n'avait pas les avantages que l'on cite, ils ne l'utiliseraient sûrement pas ! »

„Add value to print!“



Benoît Demol a hâte de visiter le nouveau centre R&D de Toray en République tchèque. « Cela va nous aider à proposer une assistance encore meilleure à nos clients », dit-il, « et à disposer d'un canal direct dans la R&D de Toray pour le retour de nos clients. Un accès à ces ressources nous aidera à faire comprendre à certains clients que l'impression offset sans mouillage est une technologie remarquable, assortie de nombreux avantages et d'une assistance d'envergure internationale. Nous pensons que c'est réellement là le futur de l'impression offset. »

Pour obtenir davantage d'informations, consultez notre site Web à l'adresse www.imprima.toray.

Pour obtenir davantage d'informations sur Codimag, consultez le site www.codimag.com.

À propos de Codimag

Depuis 40 ans, Codimag conçoit, fabrique et vend des presses d'impression à grande valeur ajoutée sur son site de Bondoufle (France). L'entreprise est aujourd'hui le leader mondial de l'impression offset sans mouillage intermittente d'étiquettes. Codimag propose des solutions adaptées aux besoins des imprimeurs d'étiquettes en offrant un niveau d'innovation élevé, tant en termes de technologie que d'applications. Ses presses sont alors productives et rentables pour de nombreux marchés. Codimag, qui dispose d'un réseau mondial d'agents, peut porter ses technologies dans le monde entier, et assister ses clients dans le cadre d'une relation à long terme rentable.

Codimag festeggia i suoi 40 anni di attività e 20 anni di collaborazione con Toray nel portare la stampa offset waterless agli stampatori a bobina stretta

Prostějov/Repubblica Ceca, 13 luglio 2018 - Toray Graphics, con sede nella Repubblica Ceca, è un'azienda leader nella produzione di tecnologie di lastre offset senza uso di acqua e oggi ha presentato le proprie congratulazioni a Codimag per l'anniversario del suo 40° anno di attività nella produzione di un ampio ventaglio di macchine da stampa offset e tipografica per il settore della stampa con bobina stretta. Con sede in Francia, Codimag ha collaborato con Toray negli ultimi vent'anni, ed è stata una delle prime aziende produttrici di macchine da stampa offset ad adottare la tecnologia di stampa offset waterless. L'azienda dispone attualmente di una base di oltre 400 macchine da stampa installate in tutto il mondo. Fino a oggi, Codimag ha installato più di 200 macchine da stampa offset waterless per bobina stretta,



afferma Benoît Demol, CEO di questa attività a conduzione familiare.

“Quando abbiamo iniziato a lavorare con Toray, l'utilizzo della stampa offset waterless nel settore della bobina stretta rappresentava una vera innovazione”, spiega Demol. Nel 2007 abbiamo presentato la nostra tecnologia Aniflo, una soluzione anilox in grado di creare la macchina da stampa a bobina stretta più concorrenziale per tiratura medio-basse ma anche più elevate, un'altra innovazione importante per questo settore.”

„Add value to print!“

Demol, che è stato CEO dell'azienda negli ultimi tre anni, è un sostenitore indefesso della tecnologia offset waterless. "Il principale vantaggio della stampa offset waterless è la sua qualità", ha spiegato. "Desideravamo evitare l'instabilità e gli scarti associati al bilanciamento tra inchiostro e acqua nell'offset a umido. Con la riduzione delle tirature di stampa nel settore della bobina stretta, stiamo iniziando a osservare i risultati effettivi della scelta strategica che abbiamo fatto alla fine degli anni '90 di collaborare con Toray per offrire la stampa offset waterless ai nostri clienti. Le nostre macchine da stampa più recenti sono state progettate totalmente per la stampa offset waterless e attualmente stiamo commercializzando solo macchine da stampa Aniflo. La tecnologia riduce i tempi e gli scarti del processo di stampa, il che la rende la scelta ideale per le tirature odierne più basse, dal punto di vista dei costi e dei requisiti di alta qualità."

Codimag è particolarmente lieta degli sviluppi che Toray ha portato sul mercato con la sua famiglia di lastre per stampa offset waterless IMPRIMA, in particolare con IMPRIMA MC, una lastra digitale termica non ablativa per stampa waterless appositamente sviluppata per stampatori senz'acqua che desiderano utilizzare una lastra con risciacquo ad acqua per applicazioni di basse tirature. Demol prosegue dicendo: "Riteniamo che tutte le innovazioni presentate su questo mercato nel corso degli anni, inclusa la nostra nuova macchina da stampa Viva 340 lanciata in occasione di Labelexpo Europe 2018 a Bruxelles offrano la migliore qualità di stampa disponibile nel nostro settore. Quando la gente sente parlare di "basse tirature", pensa immediatamente alla stampa digitale. Sebbene la qualità inkjet sia migliorata sensibilmente, non può ancora offrire lo stesso livello di qualità e produttività della stampa offset waterless. E anche se la flessografia era la tecnologia dominante, i suoi costi sono semplicemente proibitivi per le tirature più basse, in gran parte perché il costo delle lastre flessografiche è molto elevato. L'unico processo che offre la qualità e la produttività richieste dal mercato odierno è l'offset waterless. L'offset a umido presenta problemi con il bilanciamento di inchiostro e acqua e abbiamo scelto di evitarli promuovendo invece la tecnologia offset waterless."

„Add value to print!“



Un altro fattore che può incidere negativamente sulla qualità, sul costo e sulla produttività dell'offset umido è l'impiego di agenti chimici per la produzione di lastre, afferma Demol. "L'offset waterless presenta poche variabili", spiega. "È possibile preparare le lastre più rapidamente e sono più sostenibili dal punto di vista ambientale. Non solo non utilizziamo agenti chimici per il processo di produzione di lastre, ma evitiamo anche i problemi che insorgono quando gli agenti chimici non venono mantenuti adeguatamente, il che può tradursi in una stampa di bassa qualità e in scarti eccessivi. Abbiamo scelto di evitare l'impiego di agenti chimici per non incorrere in tali problemi alla radice ed è per questo motivo che sono così lieto di lavorare con Toray e le sue lastre IMPRIMA."

Nel 2017, Codimag ha partecipato a Labelexpo Shanghai per la prima volta. "Le nostre dimostrazioni hanno realmente attirato l'interesse dei partecipanti", spiega Demol. "Ci sono stati partecipanti che ci hanno portato i loro file e siamo stati in grado di stamparli in meno di 30 minuti, con l'intero processo che si è svolto sotto i loro occhi: pre stampa, imaging delle lastre, montaggio delle lastre in macchina da stampa e meno di cinque minuti per ottenere una velocità di stampa i 75 metri al minuto. Ci sta aiutando a ottenere un grande seguito in Cina, dove abbiamo già tre macchine da stampa installate e una quarta arriverà presto a Beijing Sunrise, un'azienda che ha ottenuto il L9 World Label Award lo scorso anno."

Le macchine da stampa Codimag sono installate in Australia, Sudafrica, Cina, Thailandia, Corea e America Latina, sebbene la maggior parte delle installazioni sia in Europa centrale. "Vediamo un'enorme opportunità di espansione in Europa

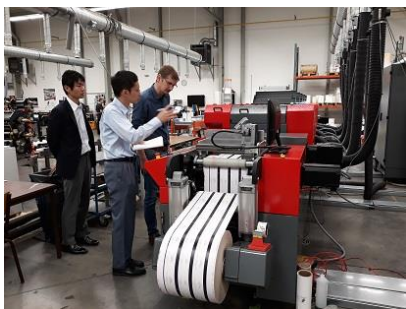
„Add value to print!“

orientale”, afferma Demol. “Le aziende di questi paesi spesso dispongono di macchine da stampa più vecchie, ma ora hanno i fondi per investire in nuova tecnologia e sono molto interessate a investire in una tecnologia rivoluzionaria come Aniflo per l’offset waterless. Abbiamo anche diverse macchine da stampa installate in America latina, un’altra area geografica molto interessante per noi. In particolare in questi mercati più piccoli osserviamo una presenza sempre maggiore di aziende interessate a trovare un modo per produrre etichette in maniera più conveniente e con una qualità superiore e finitura integrata, ed è qui che possiamo aiutarli. Naturalmente, il mercato cinese è molto interessante e registriamo numerose opportunità di espansione anche lì.”

Gran parte del successo di Codimag è attribuibile alla relazione con Toray, spiega Demol. “Sono molto soddisfatto della direzione presa da Toray con le sue lastre IMPRIMA”, spiega. “Ascoltano veramente i nostri clienti comuni e questo feedback è alla base della loro strategia di sviluppo. A volte Toray fornisce le nostre referenze a clienti che non operano nel settore della bobina stretta ma che vi vogliono accedere e che sono sostenitori dell’offset waterless. È una relazione simbiotica che crea valore per entrambe le aziende e, cosa ancora più importante, per i nostri clienti.”

Inoltre, Demol apprezza gli sforzi di Toray per sensibilizzare il mercato in merito al valore dell’offset waterless. “Ci sono ancora informazioni poco corrette in merito alla stampa offset waterless”, afferma. “Si tratta di uno strascico di molti anni fa e dobbiamo realmente fare un grande sforzo per informare il mercato in merito ai vantaggi della stampa offset waterless odierna. Abbiamo pochissimi problemi in macchina da stampa con l’offset waterless. È necessario tenere in considerazione che sebbene siamo una piccola azienda, due dei più grandi produttori di macchine da stampa offset usano anche l’offset waterless. Se non funzionasse come si afferma, di sicuro non utilizzerebbero questa tecnologia!”

„Add value to print!“



Demol è entusiasta di poter visitare il nuovo centro di ricerca e sviluppo di Toray nella Repubblica Ceca. “Questa visita ci aiuterà a offrire un’assistenza clienti ancora migliore e creerà un canale diretto con il processo di ricerca e sviluppo di Toray per il feedback dei clienti. L’accesso a queste risorse ci aiuterà a convincere i clienti che la stampa offset waterless è una tecnologia eccezionale con numerosissimi vantaggi e un’assistenza del massimo livello. Crediamo che questo sia veramente il futuro della stampa offset.

Per ulteriori informazioni, visitare il nostro sito Web www.imprima.toray.

Per ulteriori informazioni su Codimag visitare www.codimag.com.

Profilo di Codimag

Per 40 anni, Codimag ha progettato, prodotto e venduto macchine da stampa a elevato valore aggiunto presso il suo stabilimento di Bondoufle, in Francia. Oggi è diventata il leader mondiale per la stampa intermittente di etichette offset waterless. Codimag offre soluzioni su misura in risposta alle esigenze degli stampatori di etichette con un elevato livello di innovazione, sia in termini di tecnologia che di applicazioni, rendendo le proprie macchine da stampa produttive e convenienti per numerosi diversi settori. Con una rete mondiale di agenti, Codimag è in grado di offrire le proprie tecnologie in tutto il mondo e a offrire assistenza ai propri clienti con una relazione redditizia sul lungo termine.